

Job

Chapter 26

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר: 1
und-er-sprach Hiob und-er-antwortete
[H0559](#) [H0347](#)

Und Hiob antwortete und sprach:

מָה- עֲזָרְתָּ לֹא-לִי הוֹשַׁעְתָּ כֹּחַ זָרָעַ לֹא- עָז: 2
was [Ezרת] zu-nicht Kraft rettete Kraft nicht
[H4100](#) [H5826](#) [H3808](#) [H3467](#) [H2220](#) [H3808](#) [H5797](#) [H3808](#)

Wie hast du dem Ohnmächtigen geholfen, den kraftlosen Arm gerettet!

מָה- יַעֲצָתָ לֹא-לִי חֵכְמָה וְתוֹשִׁיָּה לְרֹב הוֹדַעְתָּ: 3
was [יעצת] zu-nicht Weisheit und-Erfolg zu-viel wusste
[H4100](#) [H3289](#) [H3808](#) [H2451](#) [H8454](#) [H7230](#) [H3045](#)

Wie hast du den beraten, der keine Weisheit hat, und gründliches Wissen in Fülle kundgetan!

אֶת- מִי הִנֵּדְתָּ מִלֵּין וְנִשְׁמַת- מִי יֵצֵא מִמֶּךָ: 4
[*] wer verkuendete Wort [ונשמת] wer ging-heraus von-dir
[H0854](#) [H4310](#) [H5046](#) [H4405](#) [H5397](#) [H4310](#) [H3318](#)

An wen hast du Worte gerichtet, und wessen Odem ist von dir ausgegangen?

הַרְפָּאִים יְחֹלְלוּ מִתַּחַת מַיִם וְשֹׁכְנֵיהֶם: 5
[הרפאים] [יחוללו] von-unter Wasser und-wohnte
[H7496](#) [H8478](#) [H4325](#) [H7931](#)

Die Schatten beben unter den Wassern und ihren Bewohnern.

עָרוֹם שְׂאוֹל נֶגְדֹו וְאִין כְּסוֹת לְאַבְדִּין: 6
[ערום] Totenreich gegenueber und-es-ist-nicht [כסות] [לאבדון]
[H6174](#) [H7585](#) [H5048](#) [H0369](#) [H3682](#) [H0011](#)

Der Scheol ist nackt vor ihm, und keine Hülle hat der Abgrund.

נִטָּה צָפוֹן עַל- תְּהוֹ תֵּלָה אֶרֶץ עַל- בְּלִי מָה: 7
breitete-aus Norden ueber [תהו] haengte Land ueber in-mir was
[H5186](#) [H6828](#) [H8414](#) [H8518](#) [H0776](#) [H1099](#) [H1099](#)

Er spannt den Norden aus über der Leere, hängt die Erde auf über dem Nichts.

צָרַר- מַיִם בְּעָבִיו וְלֹא- נִבְקַע עָנָן תַּחְתָּם: 8
[צרר] Wasser [בעביו] und-nicht [נבקע] [ענן] unter
[H4325](#) [H5645](#) [H3808](#) [H1234](#) [H6051](#) [H8478](#)

Er bindet die Wasser in seine Wolken, und das Gewölk zerreißt nicht unter ihnen.

מֵאתוֹ פָּנִי- כֶּסֶה פָּרָשׁוּ עָלָיו עָנָן: 9
von-ergriff Angesicht-von bedeckte ueber-ihn Wolke
[H0270](#) [H6440](#) [H3678](#) [H6576](#) [H6051](#)

Er verhüllt den Anblick seines Thrones, indem er sein Gewölk darüber ausbreitet.

חֹשֶׁךְ:	עַם־	אֹר־	תְּכַלִּית	עַד־	מַיִם	פָּנֶי־	עַל־	חַג־	חֶקֶד־	10
Finsternis	Volk	Licht	[תכלית]	bis	Wasser	Angesicht-von	ueber	Fest	Satzung	
H2822		H0216	H8503	H5704	H4325	H6440		H2328	H2706	

Er rundete eine Schranke ab über der Fläche der Wasser bis zum äußersten Ende, wo Licht und Finsternis zusammentreffen.

מְנַעֲרָתוֹ:	וַיִּתְמָהוּ	יְרוּפָּפוּ	שָׁמַיִם	עַמּוּדַי	11
[מנערתו]	[ויתמהו]	[ירופפו]	Himmel	[עמודי]	
H1606	H8539	H7322	H8064	H5982	

Die Säulen des Himmels wanken und entsetzen sich vor seinem Schelten.

רָהַב:	מַחֲזִי	(וּבְתוֹבְנָתוֹ)	[וּבְתוֹבְנָתוֹ]	הַיָּם	רָגַע	בְּכֹחוֹ	12
[רהב]	[מחזי]	Klugheit	Klugheit	Meer	[רגע]	Kraft	
H7293	H4272	H8394	H8394	H3220			

Durch seine Kraft erregt er das Meer, und durch seine Einsicht zerschellt er Rahab.

בְּרִיחַ:	נָחַשׁ	יָדוֹ	חִלְלָה	שִׁפְרָה	שָׁמַיִם	בְּרוּחוֹ	13
[בריה]	[נחש]	seine-Hand	[חללה]	[שפרה]	Himmel	in-sein-Geist	
H1281	H5175	H3027		H8235	H8064	H7307	

Durch seinen Hauch wird der Himmel heiter; seine Hand durchbohrt den flüchtigen Drachen.

וְרַעַם	בּוֹ	נִשְׁמָע־	דִּבֶּר	שָׁמַיִם	וּמַה־	(דְּרָכָיו)	[דרכו]	קִצּוֹת	וְאַלֶּה	הֵן־	14
[ורעם]	in-ihm	hoerte	redete	[שמץ]	und-was	Weg	Weg	[קצות]	diese	wenn	
H7482		H8085	H1697	H8102	H4100	H1870	H1870	H7098	H0428	H2005	
						ס	מִי	(גְּבוּרָתוֹ)			
						(*)	verstehen	[גבורתו]			
							H0995	[גבורתו]			
							H4310	H1369			
								H1369			

Siehe, das sind die Säume seiner Wege; und wie wenig haben wir von ihm gehört! Und den Donner seiner Macht, wer versteht ihn?